



---

**Monthly Report**  
**September 2003**

**Rapport mensuel**  
**septembre 2003**



**Aircraft Movement**  
**Statistics**

**Volume 2**  
**Airports without Air Traffic**  
**Control Towers**

**Aviation Statistics Centre**  
**Statistics Canada**

**Statistiques relatives aux mouvements**  
**d'aéronefs**

**Volume 2**  
**Aéroports sans tour de contrôle de la**  
**circulation aérienne**

**Centre des statistiques de l'aviation**  
**Statistique Canada**

---



**TRANSPORT CANADA - TRANSPORTS CANADA**  
**AIRCRAFT MOVEMENT STATISTICS**  
**STATISTIQUES RELATIVES AUX MOUVEMENTS D'AÉRONEFS**

September 2003 Septembre  
Volume II

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

	<u>Page</u>		<u>Page</u>
HIGHLIGHTS		FAITS SAILLANTS	
INTRODUCTION .....	i	INTRODUCTION .....	i
<b><u>AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS</u></b>		<b><u>AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE</u></b>	
<u>Tables:</u>		<u>Tableaux:</u>	
Days Reported.....	1	Jours rapportés .....	1
25. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation .....	2	25. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation .....	2
25A. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation (Manitoba Report) .....	4	25A. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation (rapport du Manitoba) .....	4
26. Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plan .....	5	26. Mouvements itinérants par groupe de poids et Groupe motopropulseur .....	5
<u>Glossary of Terms</u> .....	7	<u>Lexique</u> .....	8

In presenting tabular data in this publication, the following symbols are:

- .. figures not available.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.

This publication was prepared by the Aviation Statistics Centre, of the Transportation Division, Statistics Canada under the general direction of Gord Baldwin, Director, Transportation Division, and Robert Masse, Chief, Aviation Statistics Centre. Kathie Davidson, Maureen De Souza, Norman Guindon, John Scolli, Lily Jan and Sylvie Savard contributed to the preparation of this publication.

The Aviation Statistics Centre publishes the AMS under the authority of Transport Canada.

The cooperation of all airport personnel is gratefully acknowledged. Questions or comments on this publication or the data presented here are welcome. Please contact Aviation Statistics Centre, Statistics Canada (1-866-500-8400). Internet: [aviationstatistics@statcan.ca](mailto:aviationstatistics@statcan.ca).

**NOTE:** The statistics for the Airports with Air Traffic Control Towers or Flight Service Stations are released in TP 141 - Volume 1.

Cover Photo: Compliments of Kamloops Flight Service Station.

January 2004

On fait appel aux signes conventionnels suivants pour présenter les chiffres des tableaux:

- .. nombres non disponibles.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de Gord Baldwin, directeur de la Division des transports, et Robert Masse, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. Kathie Davidson, Maureen De Souza, Norman Guindon, John Scolli, Lily Jan et Sylvie Savard ont contribué à la préparation de cette publication.

Le Centre des statistiques de l'aviation a l'autorisation de Transports Canada de publier ces données.

Le concours du personnel affecté aux aéroports est grandement apprécié. Toutes questions ou commentaires au sujet de cette publication ou les données sont bienvenues. Prière de communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation, Statistique Canada (1-866-500-8400). Internet: [aviationstatistics@statcan.ca](mailto:aviationstatistics@statcan.ca).

**NOTE:** Les données aux aéroports avec tour de contrôle ou stations de services de vols seront présentées dans le TP 141 - Volume 1.

Photo sur la couverture: Une gracieuseté de la station d'information de vol de Kamloops.

Janvier 2004

**Standards of service to the public**

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

**Note of Appreciation**

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

**Normes de service à la clientèle**

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

**Note de reconnaissance**

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

**HIGHLIGHTS**

September 2003

**AIRPORTS WITHOUT CONTROL TOWERS**

- In September 2003 the number of landings and take-offs at the Canadian airports without control towers totalled 55,750. The itinerant category represented 66.2% of the total movements and the local category represented 33.8%.
- Guelph was the most active station in both the overall and local classes of operation with 4,536 movements. The itinerant category was led by Prince Rupert/Seal Cove with 1,808 movements.

**FAITS SAILLANTS**

Septembre 2003

**AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE**

- Le nombre total de décollages et d'atterrissages aux aéroports canadiens sans tour de contrôle s'est chiffré à 55 750 en septembre 2003. La classe itinérante représente 66,2% du trafic global tandis que la classe locale en représente les 33,8%.
- La station de Guelph a été la plus affairée quant au trafic global de même que pour la classe locale avec 4 536 mouvements. Prince Rupert/Seal Cove a dominé la classe itinérante avec 1 808 mouvements.

**Comparison of Aircraft Movements at Airports Without Control Towers  
with the Same Period a Year Ago**

**Comparaison des mouvements d'aéronefs aux aéroports sans tour de contrôle  
avec ceux de la même période l'année précédente**

	September 2003 Septembre	September 2002 Septembre	% Change Variation en %	Year-to-Date Total Depuis le début De l'année		% Change Variation en %	
	2003	2002		2003	2002		
Number of Airports in Survey	104	109		104	109		Nombre d'aéroports recensés
<b>TOTAL</b>	<b>55,750</b>	<b>67,174</b>	<b>-17.0</b>	<b>480,154</b>	<b>575,886</b>	<b>-16.6</b>	<b>TOTAL</b>
Itinerant Movements:							Mouvements itinérants:
Air Carriers	25,484	27,324	-6.7	235,246	228,684	2.9	Transporteurs aériens
Other Commercial	2,564	4,029	-36.4	25,643	43,373	-40.9	Autres vols commerciaux
Private	7,103	7,679	-7.5	51,487	81,051	-36.5	Privés
Government							Appareils officiels
- Civil	1,069	1,292	-17.3	12,628	12,785	-1.2	- civils
- Military	665	439	51.5	4,130	2,632	56.9	- militaires
<b>Total</b>	<b>36,885</b>	<b>40,763</b>	<b>-9.5</b>	<b>329,134</b>	<b>368,525</b>	<b>-10.7</b>	<b>Total</b>
Local Movements:							Mouvements locaux:
Civil	18,798	24,777	-24.1	150,345	204,686	-26.5	Civils
Military	67	1,634	-95.9	675	2,675	-74.8	Militaires
<b>Total</b>	<b>18,865</b>	<b>26,411</b>	<b>-28.6</b>	<b>151,020</b>	<b>207,361</b>	<b>-27.2</b>	<b>Total</b>

## INTRODUCTION

### Airports Without Air Traffic Control Towers

#### Survey Universe

The statistics in the section are for the number of aircraft movements reported to the Aviation Statistics Centre (ASC) by airport and carrier personnel, members of flying clubs and employees of various levels of government at airports without control towers across Canada. There are approximately 6,000 aerodromes in Canada, including land (runways and/or heliport) and water facilities. Of these, approximately 1,300 are airports operating under licences issued by Transport Canada (including those listed in TP 141 - Volume 1 and most of those listed in this publication). Criteria for inclusion in this publication are the size and scope of operation and importance in establishing regional traffic patterns.

#### Coverage

The statistics appearing in the section were compiled in most cases from Daily Air Traffic Records received by the ASC. The data for 19 of the Manitoba airports are submitted by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government on the Manitoba Airport Activity Summary (See Factors Influencing the Data). For the airports which use Daily Air Traffic Records, all but three use Form 06-0065. The remaining three airports use the same forms as airports with air traffic control towers (Forms 28-0010 and 28-0022).

#### Methodology

The Daily Air Traffic Records (Form 06-0065) are designed to capture three data items for each aircraft arrival and/or departure for itinerant movements, and two items for local movements. Section A of the Record dealing with itinerant movements reports the following information for each movement:

- (a) the aircraft registration or air carrier code and flight number;
- (b) the aircraft type;
- (c) the last station before landing at the reporting airport or the next station after take-off.

Section B of the Record provides for the reporting of the number of local civil and local military movements for each day.

The Airport Activity Summary submitted monthly by the Manitoba Department of Highways and Transportation provides monthly airport totals for the following four categories: scheduled, other commercial, private and local, and government civil and military. These data are published in Table 25A under the itinerant movement categories of domestic carrier, other commercial, private and government civil. Since this form does not include a breakdown by weight group and power plant, these airports are not listed in Table 26.

## INTRODUCTION

### Aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

#### Univers de l'enquête

Les données statistiques à la section s'appliquent au nombre de mouvements d'aéronefs rapportés au Centre des statistiques de l'aviation par le personnel affecté aux aéroports, le personnel des transporteurs, les membres des aéro-clubs et des différents gouvernements employés pour le compte des aéroports opérant sans le concours d'une tour de contrôle à travers le Canada. Il y a approximativement 6,000 aéroports au Canada incluant des facilités sur terre (Pistes et/ou héliport) et sur les eaux. De ceux-ci, approximativement 1,300 sont des aéroports opérant avec des permis qui proviennent de Transports Canada (inclus ceux énumérés dans le TP 141 – Volume 1 et la plupart de ceux énumérés dans cette publication). Le critère pour l'inclusion des données dans cette publication est la grandeur et l'importance des opérations pour déterminer les patrons régionaux du trafic.

#### Champ de l'enquête

Les statistiques qui apparaissent dans la section ont été calculées à partir de données rapportées dans la plupart des cas sur des rapports quotidiens des mouvements d'aéronefs reçu par le C.S.A. Les données pour 19 des aéroports du Manitoba sont soumises par le Ministère des transports routiers et transports du gouvernement du Manitoba sur des formules sommaires et l'activité aux aéroports (Voir facteurs influents sur les données). Pour les aéroports utilisant les formulaires Statistiques journalières des mouvements des aéronefs, tous à l'exception de trois utilisent le formulaire 06-0065. Les trois aéroports utilisent le même formulaire que les aéroports avec tours de contrôle (Formulaire 28-0010 et 28-0022).

#### Méthodologie de l'enquête

Les Rapports quotidiens sur la circulation aérienne (formule 06-0065) ont été conçu pour le captage de trois ensembles de données se rattachant à chaque arrivée et/ou chaque départ d'aéronef pour les vols itinérants et de deux ensembles pour les vols locaux. La Partie A du Rapport qui traite des mouvements itinérants procure les renseignements suivants à l'endroit de chaque mouvement, soit:

- (a) la marque d'immatriculation de l'aéronef ou le code du transporteur aérien et le numéro de vol;
- (b) le genre ou type d'aéronef;
- (c) l'origine du dernier aéroport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination de vol après le décollage.

La Partie B du Rapport a trait au nombre de mouvements des vols locaux, soit civils ou militaires pour chaque journée.

Le sommaire mensuel de l'activité aux aéroports du Manitoba provient du Ministère des transports routiers et transports de cette province. Ces rapports sont des totaux pour les quatre catégories suivantes: mouvements à taux unitaire, autres vols commerciaux, privés et locaux, et gouvernement civil et militaire. Ces données sont publiées au tableau 25A sous la catégorie itinérante pour transporteurs intérieurs, autres vols commerciaux, privés et gouvernement civil. Comme ce rapport ne donne pas les détails sur les groupes de poids, ces aéroports ne sont pas inclus dans le tableau 26.

Due to revisions, the sum of totals released in Aircraft Movement Statistics - Monthly Report - TP 141, may not equal the annual totals published in the Annual Report TP 577.

The Daily Air Traffic Records are completed on a daily basis and mailed to ASC where they are registered and manually edited for clarity and reliability. Survey respondents are advised by letter or telephone of any undue delays.

The Aviation Statistics Centre maintains a data base of parameter files of current information on all registered aircraft. The storage of this information allows for a reduction in the reporting burden of the survey respondents and limits the element of human error associated with the preparation of source documents.

Other parameter file information includes registered aircraft identifications and their corresponding aircraft types, gross take-off weights, types of power plant (piston, jet or turboprop); whether the aircraft are fixed wing, helicopters or gliders. This information also provides a basis for identifying type of flight (commercial, private and government) and the geographical area in which the flight takes place.

#### Data Quality and Limitations

Although every effort is made to ensure the quality of the data, the statistics relative to airports where there is no air traffic control tower or Flight Service Station should be used with due consideration for their limitations.

The validity of the source data reported is controlled through the use of computerized edit programs. Identified errors originating with the source documents or with data transmission are manually corrected by ASC editing staff.

To help respondents maintain a high level of accuracy in reporting, the Aviation Statistics Centre issues instructions explaining the various concepts of the required source data and the method of completing the forms. Respondents are also furnished with an "Air Traffic Designators" handbook (TP 143) showing the official Transport Canada aircraft type designators and the designators of various domestic and international air carriers. This handbook and another titled "Canada Flight Supplement" listing various airport codes, serve as reference to ensure the reporting of the proper aircraft identity and the last stop or next stop of flights at reporting airports.

At airports without Towers or Flight Service Stations, survey respondents in performing their various assignments are not always aware of all aircraft movements at their airport. For example, at small airports the airport manager may be responsible for both the administration and maintenance of the station facilities. At some airports the Daily Air Traffic Records are filed by flying club managers who may not be completely familiar with other activities at other areas of the airport.

A cause de révisions, la somme des totaux publiés dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel - TP 141 pourrait différer des chiffres annuels publiés dans le Rapport annuel TP 577.

Les rapports quotidiens sur les mouvements d'aéronefs sont complétés tous les jours et retournés par la poste au Centre des statistiques de l'aviation où ils sont enregistrés et vérifiés manuellement afin d'en assurer l'intégralité et la fiabilité. Les répondants sont avisés soit par lettre ou par téléphone des délais.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier de paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants et contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Les informations du fichier de paramètres comprennent des renseignements permettant d'identifier les avions enregistrés et le type correspondant d'aéronef, le poids brut au décollage de chaque aéronef, le type de groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou un planeur. Cette information assure aussi une base pour l'identification du genre de vol (commercial, privé et gouvernemental) et la région géographique dans laquelle le vol prend place.

#### Normes de qualité et restrictions des données

Bien qu'on s'efforce d'assurer la validité des données quant à leur qualité, il demeure que les statistiques relatives aux aéroports non desservis par une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol doivent être utilisées en tenant compte de leurs limitations.

La validité des données rapportées est assurée et contrôlée au moyen d'un ensemble de programmes de vérification sur l'ordinateur. Les erreurs identifiées qui apparaissent dans les documents de référence ou lors de l'échange des données sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Afin d'assurer un niveau plus élevé d'exactitude dans les données rapportées, le Centre des Statistiques de l'aviation met à l'usage des répondants des directives spécifiques concernant les divers concepts des données requises et les méthodes à suivre pour bien compléter les formulaires. De plus, on leur fournit le manuel "Indicatifs de la circulation aérienne" (TP 143) qui renferme les indicatifs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef et les indicatifs des différents transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier rapport ainsi que celui intitulé "Canada supplément de vol" qui montre les codes des différents aéroports servent de documents de référence aidant à identifier les aéronefs correctement et de bien rapporter l'origine et la destination des vols.

Aux aéroports non desservis par une Station d'information de vol, les répondants à l'enquête ne sont pas toujours conscients de la totalité des mouvements d'aéronefs à leur aéroport vu leurs multiples obligations dans d'autres sphères. Par exemple, dans le cas des petits aéroports, le gérant est souvent responsable pour l'administration et le maintien des installations et services de l'établissement aéroportuaire. De plus, à certains aéroports, les rapports quotidiens de la circulation aérienne sont parfois complétés par les gérants d'aéro-clubs qui ne connaissent pas entièrement les activités qui se déroulent dans les autres centres de l'aéroport.

At airports with flying school operations it is sometimes difficult to record each individual local aircraft movement. In such cases, ASC would advise the airport manager to report local movements based on hours expended in flying training operations. Observations have shown that, on average, six circuits can be made during each hour of flying training. Therefore, 12 local aircraft movements would be counted for each hour of flying training. At stations where the circuits demand a different norm, the respondent will make corrections accordingly.

The "Days Reported" table indicates the number of days reported for the month. Only actual data received by ASC are contained in this publication. There is no attempt to impute values for days where no reports are received.

Factors Influencing the Data

1. Airports in this section which use Forms 28-0010 and 28-0022 are as follows:

Airport

Cambridge Bay, NU  
Chibougamau – Chapais, QC  
Muskoka, ON

For guidelines regarding assignment of operation code for these airports, see Glossary.

2. Airports reported by the Manitoba Department of Highways and Transportation (see Coverage/ Methodology). Note that these data are not included in the total of Table 25. (See Table 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. Effective March 2002, Churchill is included in the Flight Service Station section of Volume 1.

4. When comparing monthly data for current year versus previous year, please note that data for the following airports were included in the report for September 2002 but were not included in September 2003:

Baker Lake  
Bonaventure  
Fort Resolution  
Waskaganish  
Wrigley

Il est parfois difficile, pour fins des opérations des écoles de pilotage, d'enregistrer chaque mouvement local d'aéronef. Dans ces cas, le Centre des statistiques de l'aviation avise le gestionnaire ou gérant d'aéroport de rapporter les mouvements locaux de manière à ce qu'ils reflètent le nombre d'heures effectuées dans les opérations des vols à l'entraînement. L'expérience et l'étude des données chronologiques démontrent que six circuits peuvent être effectués durant chaque heure d'entraînement au vol. C'est donc dire, qu'on devrait compter 12 mouvements locaux pour chaque heure d'entraînement au vol. Pour les aéroports dont les circuits exigent une différente norme, le déclarant se doit de faire les corrections en conséquence.

Le tableau "Jours rapportés" indique le nombre de jours rapportés pour le mois. Seulement les données reçues par le Centre des statistiques des mouvements des aéronefs sont contenues dans cette publication. Il n'y a aucune imputation des données de jours lorsqu'il n'y a pas de rapports reçus.

Facteurs influents sur les données

1. Les aéroports de cette section utilisant le formulaire 28-0010 et 28-0022 sont comme suit:

Aéroport

Cambridge Bay, NU  
Chibougamau – Chapais, QC  
Muskoka, ON

Pour vous guider dans les codes d'opérations assignés à ces aéroports, voir lexique.

2. Les aéroports qui sont rapportés par le Ministère des Transports routiers et transports du Manitoba (Voir Champ de l'enquête/Méthodologie). Veuillez prendre note que ces données ne sont plus incluses dans le total du tableau 25. (Voir tableau 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. A compter de mars 2002, l'aéroport de Churchill apparaîtra à la section des stations d'information de vol (Volume 1).

4. Quand nous comparons les données mensuelles pour l'année actuelle avec l'année précédente, veuillez noter que les aéroports suivants étaient inclus dans la publication de septembre 2002 mais exclus en septembre 2003 :

Baker Lake  
Bonaventure  
Fort Resolution  
Waskaganish  
Wrigley



**AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS**

**- - -**

**AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE**



The following table shows the status of airports participating in the survey by the number of days reported during the current month.

Le tableau suivant montre les aéroports qui participent à l'enquête d'après le nombre de jours rapportés durant le mois en cours.

Airport	Reported days in September	Airport	Reported days in September
Aéroport	Jours rapportés en septembre	Aéroport	Jours rapportés en septembre
Aklavik, NT	29	Kapuskasing, ON	29
Amos Municipal, QC	30	Kimirut, NU	21
Arviat, NU	26	Kugaaruk, NU	29
Atikokan Municipal, ON	30	Lake Simcoe Regional, ON	30
Baie-Comeau, QC	30	Liverpool, NS	15
Bathurst, NB	30	Lutsel'k'e, NT	30
Beaver Creek, YT	30	Lynn Lake, MB	30
Blanc Sablon, QC	30	Mayo, YT	30
Brockville, ON	4	Miramichi, NB	30
Bromont, QC	30	Moosonee, ON	30
Buffalo Narrows, SK	30	Muskoka, ON	30
Burwash, YT	30	Nakina, ON	30
Cape Dorset, NU	23	Nanisivik, NU	25
Chesterfield Inlet, NU	29	Natashquan, QC	30
Chevery, QC	30	North Battleford, SK	30
Chibougamau/Chapais, QC	29	Norway House, MB	30
Clyde River, NU	29	Old Crow, YT	30
Collingwood, ON	30	Pangnirtung, NU	30
Coral Harbour, NU	2	Paulatuk, NT	30
Dauphin, MB	30	Peterborough, ON	30
Dawson, YT	30	Pickle Lake, ON	30
Deliné, NT	30	Pond Inlet, NU	25
Digby Island, BC	30	Port-Menier, QC	27
Digby, NS	30	Prince Rupert/Seal Cove, BC	30
Drummondville, QC	30	Qikiqtarjuaq, NU	30
Dryden Regional, ON	30	Quesnel, BC	30
Earlton/Timiskaming Regional, ON	30	Rae Lakes, NT	30
Eastmain River, QC	24	Red Lake, ON	30
Elliot Lake Municipal, ON	30	Repulse Bay, NU	29
Eureka, NU	30	Resolute Bay, NU	30
Faro, YT	30	Rimouski, QC	30
Flin Flon, MB	30	Sachs Harbour, NT	29
Fort Frances Municipal, ON	30	Sandspit, BC	30
Fort Good Hope, NT	23	Sanikiluaq, NU	24
Fort Hope, ON	21	Sherbrooke, QC	30
Fort Liard, NT	13	St. Léonard, QC	30
Fort McPherson, NT	28	St. Theresa Point, MB	30
Fort Simpson, NT	30	St. Thomas, ON	26
Fort Smith, NT	30	Stephenville, NL	30
Geraldton, ON	30	Stony Rapids, SK	30
Gillam, MB	30	Swift Current, SK	30
Gjoa Haven, NU	28	Taloyoak, NU	30
Grise Fiord, NU	19	Teslin, YT	30
Guelph, ON	30	The Pas, MB	30
Hall Beach, NU	30	Trois-Rivières, QC	21
Havre St-Pierre, QC	30	Tuktoyaktuk, NT	30
Hay River, NT	30	Tulita, NT	19
Hearst/René Fontaine Municipal, ON	30	Watson Lake, YT	30
Holman Island, NU	30	Welland, ON	30
Igloolik, NU	30	Wemindji, QC	26
Iroquois Falls, ON	30	Whale Cove, NU	25
Island Lake, MB	30	Yorkton, SK	30

**Table 25**  
**Tableau 25**

**Aircraft Movements by Class and Type of Operation**  
**Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation**

September 2003 Septembre

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carr-rier	Other Comm.	Private	Carr-rier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Trans-porteur	Autres comm.	Privés	Trans-porteur	Autres comm.	Privés					
Aklavik	285	285	273	-	5	-	-	-	7	-	-	-	-
Amos Municipal	986	172	28	20	96	-	-	-	28	-	814	-	814
Arviat	187	187	185	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Atikokan Municipal	16	16	6	-	7	-	-	1	-	2	-	-	-
Baie-Comeau	907	907	694	106	44	-	-	1	50	12	-	-	-
Bathurst	360	306	180	19	61	-	-	-	14	32	32	22	54
Beaver Creek	45	45	-	-	35	-	-	9	1	-	-	-	-
Blanc Sablon	465	463	313	115	23	-	-	-	12	-	2	-	2
Brockville	180	180	35	14	119	-	-	-	-	12	-	-	-
Bromont	990	824	89	189	473	-	1	31	13	28	166	-	166
Buffalo Narrows	397	393	350	4	7	-	-	-	30	2	4	-	4
Burwash	68	68	5	-	62	-	-	1	-	-	-	-	-
Cape Dorset	60	60	54	2	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Chesterfield Inlet	111	111	103	2	2	-	-	-	4	-	-	-	-
Chevery	108	108	102	4	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Chibougamau/Chapais	313	313	273	4	26	-	-	-	10	-	-	-	-
Clyde River	82	82	75	-	-	1	-	-	6	-	-	-	-
Collingwood	553	553	154	20	379	-	-	-	-	-	-	-	-
Coral Harbour	14	14	10	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dauphin	664	482	226	165	53	1	-	6	5	26	182	-	182
Dawson	405	374	250	12	84	8	-	10	10	-	31	-	31
Deline	225	225	208	6	11	-	-	-	-	-	-	-	-
Digby	223	223	14	22	187	-	-	-	-	-	-	-	-
Digby Island	194	194	188	4	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Drummondville	832	392	44	33	271	-	-	10	20	14	426	14	440
Dryden/Regional	980	952	768	6	75	1	-	15	67	20	28	-	28
Earlton/Timiskaming Regional	309	259	145	13	101	-	-	-	-	-	50	-	50
Eastmain River	104	104	104	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Elliot Lake Mun	464	382	229	72	73	-	-	-	8	-	82	-	82
Eureka	38	38	10	-	-	-	-	-	-	28	-	-	-
Faro	121	87	75	-	8	-	-	-	-	4	34	-	34
Flin Flon	495	495	361	5	68	-	-	4	45	12	-	-	-
Fort Frances Mun	589	589	422	2	135	-	-	-	30	-	-	-	-
Fort Good Hope	202	202	166	29	6	-	-	-	-	1	-	-	-
Fort Hope	436	436	413	-	23	-	-	-	-	-	-	-	-
Fort Liard	250	165	128	20	17	-	-	-	-	-	85	-	85
Fort Mcpherson	82	82	78	1	-	-	-	-	3	-	-	-	-
Fort Simpson	243	243	216	-	19	-	-	-	8	-	-	-	-
Fort Smith	850	710	652	12	38	-	-	-	6	2	140	-	140
Geraldton	210	209	140	4	42	-	-	-	23	-	1	-	1
Gillam	320	320	294	2	8	-	-	-	12	4	-	-	-
Gjoa Haven	176	176	172	3	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Grise Fiord	22	22	22	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Guelph	4,536	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,536	-	4,536
Hall Beach	218	212	170	13	14	-	-	-	7	8	6	-	6
Havre St Pierre	706	706	649	33	10	-	-	-	14	-	-	-	-
Hay River	594	556	483	8	44	2	-	-	15	4	38	-	38
Hearst/René Fontaine Mun	157	157	112	20	21	-	-	-	4	-	-	-	-
Holman	60	60	60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Igloolik	332	332	82	178	40	26	2	3	1	-	-	-	-
Iroquois Falls	780	62	18	14	30	-	-	-	-	-	718	-	718
Island Lake	974	974	927	10	4	-	-	1	32	-	-	-	-
Kapusking	340	250	133	98	7	-	-	-	12	-	90	-	90
Kimmirot	57	57	33	20	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Kugaaruk	154	154	113	13	15	7	-	3	3	-	-	-	-
Lake Simcoe Regional	2,602	780	349	96	288	1	-	4	34	8	1,816	6	1,822
Liverpool	68	68	8	12	48	-	-	-	-	-	-	-	-
Lutselk'e	208	208	129	70	4	-	-	-	5	-	-	-	-
Lynn Lake	198	198	152	23	8	-	-	-	14	1	-	-	-
Mayo	290	284	256	-	20	-	-	-	8	-	6	-	6
Miramichi	634	309	135	23	121	-	-	-	11	19	325	-	325
Moosonee	1,390	1,348	1,293	1	38	-	-	-	16	-	42	-	42
Muskoka	1,734	1,310	315	134	841	-	-	1	13	6	424	-	424
Nakina	518	518	509	-	9	-	-	-	-	-	-	-	-
Nanisivik	37	37	30	-	1	-	-	-	6	-	-	-	-

**Table 25**  
**Tableau 25**

**Aircraft Movements by Class and Type of Operation**  
**Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation**

September 2003 Septembre

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carr-rier	Other Comm.	Private	Carr-rier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Trans-porteur	Autres comm.	Privés	Trans-porteur	Autres comm.	Privés					
Natashquan	431	431	417	7	5	-	-	-	2	-	-	-	-
North Battleford	1,182	271	77	40	135	-	-	1	10	8	903	8	911
Norway House	414	414	400	-	2	-	-	-	10	2	-	-	-
Old Crow	191	191	162	-	5	12	-	6	6	-	-	-	-
Pangnirtung	205	205	190	-	1	-	-	-	14	-	-	-	-
Paulatuk	98	98	78	4	2	-	-	-	14	-	-	-	-
Peterborough	1,847	382	85	76	212	-	-	-	7	2	1,460	5	1,465
Pickle Lake	1,253	1,253	1,199	7	17	-	-	3	20	7	-	-	-
Pond Inlet	71	71	57	4	-	-	-	-	10	-	-	-	-
Port-Menier	337	337	325	4	6	-	-	-	2	-	-	-	-
Prince Rupert/Seal Cove	1,808	1,808	1,466	107	77	13	1	30	114	-	-	-	-
Qikiqtarjuaq	78	78	68	2	5	-	-	-	3	-	-	-	-
Quesnel	815	531	277	4	241	-	-	5	4	-	284	-	284
Rae Lakes	110	110	38	70	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Red Lake	1,505	1,501	1,392	2	59	2	-	24	16	6	4	-	4
Repulse Bay	481	204	157	39	2	2	-	-	4	-	277	-	277
Resolute Bay	300	204	173	19	-	-	-	-	2	10	96	-	96
Rimouski	365	311	152	44	99	-	-	-	12	4	54	-	54
Sachs Harbour	39	39	34	1	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Sandspit	613	613	560	29	17	-	-	1	6	-	-	-	-
Sanikiluaq	88	88	88	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sherbrooke	1,230	591	96	69	394	-	-	-	10	22	639	-	639
St Leonard	117	117	63	8	42	-	-	-	4	-	-	-	-
St Theresa Point	562	562	526	10	22	-	-	-	4	-	-	-	-
St Thomas	2,127	394	39	55	296	-	-	3	1	-	1,733	-	1,733
Stephenville	391	391	144	86	21	1	2	39	32	66	-	-	-
Stony Rapids	744	744	682	-	10	-	-	1	50	1	-	-	-
Swift Current	620	582	131	44	186	-	-	7	4	210	26	12	38
Taloyoak	159	159	140	12	3	-	-	-	2	2	-	-	-
Teslin	116	116	24	-	89	-	-	-	3	-	-	-	-
The Pas	393	389	331	6	17	-	-	5	22	8	4	-	4
Trois-Rivières	1,340	848	432	53	346	-	-	-	4	13	492	-	492
Tuktoyaktuk	269	268	254	-	2	-	-	-	12	-	1	-	1
Tulita	230	230	201	21	8	-	-	-	-	-	-	-	-
Watson Lake	588	559	325	2	216	-	-	4	6	6	29	-	29
Wellsand	1,767	71	-	2	69	-	-	-	-	-	1,696	-	1,696
Wemindji	135	135	133	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Whale Cove	110	110	104	-	-	-	-	-	6	-	-	-	-
Yorkton	1,473	451	177	51	136	-	-	2	32	53	1,022	-	1,022
<b>Total (104)</b>	<b>55,750</b>	<b>36,885</b>	<b>25,407</b>	<b>2,558</b>	<b>6,872</b>	<b>77</b>	<b>6</b>	<b>231</b>	<b>1,069</b>	<b>665</b>	<b>18,798</b>	<b>67</b>	<b>18,865</b>

Table 25A  
Tableau 25A

Aircraft Movements by Class and Type of Operation  
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

September 2003 Septembre

Airports Aéroports	Itinerant - Itinérants								Local - Locaux		
	Total Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels	Civils	Mil.	Total
		Car- rier	Other Comm.	Private	Car- rier	Other Comm.	Private	Civ./ Mil.			
		Trans- porteur	Autres comm.	Privés	Trans- porteur	Autres comm.	Privés				
*Berens River	246	128	112	-	-	-	-	6	-	-	-
Bloodvein River	320	116	196	-	-	-	-	8	-	-	-
Brochet	126	72	46	2	-	-	-	6	-	-	-
Cross Lake	125	50	68	2	-	-	-	5	-	-	-
God's Lake Narrow	190	119	61	-	-	-	-	10	-	-	-
God's River	192	152	28	-	-	-	-	12	-	-	-
Ilford	37	-	37	-	-	-	-	-	-	-	-
Lac Brochet	198	116	74	-	-	-	-	8	-	-	-
Little Grands Rapids	264	172	58	24	-	-	-	10	-	-	-
Oxford House	362	268	76	-	-	-	-	18	-	-	-
Pikwitonei	88	-	86	-	-	-	-	2	-	-	-
Poplar River	220	164	50	4	-	-	-	2	-	-	-
Pukatawagan	124	47	75	-	-	-	-	2	-	-	-
Red Sucker Lake	190	80	106	-	-	-	-	4	-	-	-
Shamattawa	222	140	70	-	-	-	-	12	-	-	-
South Indian Lake	56	44	12	-	-	-	-	-	-	-	-
Tadoule Lake	46	38	6	-	-	-	-	2	-	-	-
Thicket Portage	24	-	22	-	-	-	-	2	-	-	-
York Landing	38	20	15	-	-	-	-	3	-	-	-
Total (19)	3,068	1,726	1,198	32	-	-	-	112	-	-	-

- \*1. The statistics shown for this and the following 18 stations were provided by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government. The itinerant movements are identified by the number of scheduled services, other commercial, private, government and military.  
2. Aircraft weight is expressed only in terms of the total number of aircraft 5 670 kg. and less and the number weighing 5 671 kg. and over. This accounts for the absence of data in the various weight groupings shown in Table 26.

- \*1. Les données de cet aéroport et des 18 qui suivent ont été rapportées par le Ministère des Transports routiers du gouvernement du Manitoba, les mouvements itinérants sont identifiés par le nombre de services à horaire fixe ainsi que par les vols effectués par des appareils autres que commerciaux et les avions privés, gouvernementaux et militaires.  
2. Le poids des aéronefs est exprimé seulement d'après le nombre total des appareils dont le poids est inférieur à 5 671 kg. et d'après le nombre dont le poids est supérieur à 5 670. Ceci explique d'ailleurs l'absence de données dans les divers groupes de poids apparaissant au Tableau 26.

**Table 26**  
**Tableau 26**

**Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur**

**September 2003 Septembre**

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	
Aklavik	285	173	5	101	-	6	-	-	-	103	130	52	-
Amos Municipal	172	114	3	25	-	12	18	-	20	35	111	6	-
Arviat	187	13	9	44	12	88	21	-	-	170	4	13	-
Atikokan Municipal	16	10	2	2	-	2	-	-	-	-	8	8	-
Baie-Comeau	907	174	348	87	8	166	124	-	30	344	470	63	-
Bathurst	306	83	58	52	8	75	30	-	6	129	125	46	-
Beaver Creek	45	40	4	1	-	-	-	-	-	1	42	2	-
Blanc Sablon	463	22	39	210	123	61	8	-	12	392	38	21	-
Brockville	180	162	-	14	-	4	-	-	4	-	150	26	-
Bromont	824	734	45	34	2	2	7	-	9	12	749	54	-
Buffalo Narrows	393	40	190	139	24	-	-	-	-	161	205	27	-
Burwash	68	66	-	2	-	-	-	-	-	2	63	3	-
Cape Dorset	60	2	-	33	-	-	25	-	-	58	-	2	-
Chesterfield Inlet	111	4	-	60	17	2	28	-	-	107	2	2	-
Chevery	108	2	14	56	34	2	-	-	-	92	16	-	-
Chibougamau/Chapais	313	36	70	29	135	10	31	2	9	223	61	20	-
Clyde River	82	1	2	13	-	-	66	-	-	79	-	3	-
Collingwood	553	515	16	15	1	4	2	-	4	8	512	28	1
Coral Harbour	14	-	-	6	2	4	2	-	-	14	-	-	-
Dauphin	482	242	101	115	5	2	3	14	4	135	337	6	-
Dawson	374	244	16	19	-	1	94	-	1	108	139	126	-
Deline	225	25	125	47	-	-	28	-	-	143	82	-	-
Digby	223	205	16	2	-	-	-	-	-	2	201	20	-
Digby Island	194	-	194	-	-	-	-	-	-	4	190	-	-
Drummondville	392	354	12	12	-	14	-	-	4	8	330	50	-
Dryden/Regional	952	211	136	547	13	-	29	16	25	592	270	65	-
Earlton/Timiskaming Regional	259	107	93	29	-	19	11	-	30	66	133	30	-
Eastmain River	104	2	-	10	72	20	-	-	-	102	2	-	-
Elliot Lake Mun	382	171	154	43	2	4	8	-	-	117	212	53	-
Eureka	38	-	-	10	-	-	2	26	-	38	-	-	-
Faro	87	79	2	6	-	-	-	-	-	6	71	10	-
Flin Flon	495	115	60	196	15	101	8	-	13	301	138	43	-
Fort Frances Mun	589	137	187	263	-	2	-	-	2	296	199	92	-
Fort Good Hope	202	75	68	37	-	-	22	-	-	61	104	37	-
Fort Hope	436	-	104	314	-	-	18	-	-	432	4	-	-
Fort Liard	165	128	10	21	6	-	-	-	-	27	45	93	-
Fort Mcpherson	82	4	1	7	-	-	70	-	-	77	5	-	-
Fort Simpson	243	47	65	44	4	2	81	-	-	185	58	-	-
Fort Smith	710	309	113	91	165	16	16	-	16	373	298	23	-
Geraldton	209	50	86	44	16	-	13	-	2	107	86	14	-
Gillam	320	44	176	31	4	27	38	-	-	134	147	39	-
Gjoa Haven	176	1	3	32	34	-	102	4	-	167	1	8	-
Grise Fiord	22	-	-	20	2	-	-	-	-	22	-	-	-
Hall Beach	212	3	7	129	4	-	63	6	2	160	9	41	-
Havre St Pierre	706	440	219	37	3	5	2	-	2	35	226	443	-
Hay River	556	141	61	82	8	96	168	-	50	235	249	22	-
Hearst/René Fontaine Mun	157	57	46	50	4	-	-	-	-	56	78	23	-
Holman	60	-	2	32	-	-	26	-	-	58	2	-	-
Igloolik	332	136	38	122	-	-	35	1	-	158	38	136	-
Iroquois Falls	62	41	13	4	4	-	-	-	-	8	49	5	-
Island Lake	974	206	57	513	153	-	45	-	2	707	67	198	-
Kapuskasing	250	29	93	118	8	-	2	-	-	152	76	22	-
Kimmirut	57	-	-	57	-	-	-	-	-	57	-	-	-
Kugaaruk	154	17	19	30	33	-	49	6	3	115	17	19	-
Lake Simcoe Regional	780	568	114	49	35	4	6	4	17	115	565	83	-
Liverpool	68	66	-	2	-	-	-	-	-	2	66	-	-
Lutselk'e	208	22	86	96	2	2	-	-	-	168	40	-	-
Lynn Lake	198	57	113	28	-	-	-	-	-	65	110	23	-
Mayo	284	124	134	15	-	11	-	-	11	15	187	71	-
Miramichi	309	156	110	20	10	13	-	-	7	24	246	32	-
Moosonee	1,348	225	322	416	247	69	69	-	2	524	487	335	-
Muskoka	1,310	1,084	84	75	33	20	8	6	59	76	1,106	69	-
Nakina	518	22	281	215	-	-	-	-	-	496	10	12	-
Nanisivik	37	1	4	13	-	-	10	9	9	23	1	4	-
Natashquan	431	144	162	65	56	4	-	-	-	129	169	133	-
North Battleford	271	185	60	26	-	-	-	-	-	18	230	8	15
Norway House	414	6	45	345	18	-	-	-	2	361	47	4	-
Old Crow	191	23	2	10	-	2	154	-	-	166	11	14	-

Table 26  
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant  
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

September 2003 Septembre

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo- Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	
Pangnirtung	205	-	1	111	-	-	93	-	-	204	1	-	-
Paulatuk	98	13	20	64	-	1	-	-	-	66	13	19	-
Peterborough	382	295	44	27	3	7	3	3	9	33	310	28	2
Pickle Lake	1,253	51	704	241	15	-	242	-	2	1,136	81	34	-
Pond Inlet	71	2	-	35	-	-	34	-	-	69	2	-	-
Port-Menier	337	7	260	8	-	2	60	-	-	68	265	4	-
Prince Rupert/Seal Cove	1,808	338	1,415	7	-	48	-	-	-	142	1,262	404	-
Qikiqtarjuaq	78	5	-	42	-	2	29	-	-	71	5	2	-
Quesnel	531	299	10	24	50	138	10	-	50	170	286	25	-
Rae Lakes	110	2	52	56	-	-	-	-	-	106	2	2	-
Red Lake	1,501	135	651	498	59	4	152	2	8	1,272	205	16	-
Repulse Bay	204	77	4	74	-	42	7	-	-	127	6	71	-
Resolute Bay	204	20	-	146	2	-	20	16	20	164	1	19	-
Rimouski	311	145	136	14	10	-	6	-	14	12	271	14	-
Sachs Harbour	39	-	5	32	2	-	-	-	-	34	3	2	-
Sandspit	613	378	12	67	77	2	19	58	60	139	16	398	-
Sanikiluaq	88	-	-	66	2	-	20	-	-	88	-	-	-
Sherbrooke	591	482	44	27	22	10	4	2	28	35	490	38	-
St Leonard	117	29	64	14	4	6	-	-	2	16	91	8	-
St Theresa Point	562	8	53	406	56	-	39	-	4	494	62	2	-
St Thomas	394	355	25	8	6	-	-	-	4	5	374	10	1
Stephenville	391	28	86	64	125	35	28	25	96	221	54	20	-
Stony Rapids	744	10	359	260	102	13	-	-	2	375	367	-	-
Swift Current	582	225	298	32	24	3	-	-	25	17	515	24	1
Taloyoak	159	11	8	24	60	4	52	-	-	140	8	11	-
Teslin	116	107	4	5	-	-	-	-	-	5	109	2	-
The Pas	389	45	30	179	20	111	4	-	30	282	46	31	-
Trois-Rivières	848	785	35	17	1	4	3	3	14	10	747	77	-
Tuktoyaktuk	268	38	20	202	-	8	-	-	-	206	56	6	-
Tulita	230	87	84	37	-	-	22	-	-	79	112	39	-
Watson Lake	559	390	144	15	4	2	4	-	4	27	474	54	-
Welland	71	65	4	2	-	-	-	-	-	2	68	-	1
Wemindji	135	2	6	13	80	26	8	-	-	127	8	-	-
Whale Cove	110	2	-	48	21	2	37	-	-	108	2	-	-
Yorkton	451	342	61	36	8	2	-	2	2	35	337	28	49
Total (103)	36,885	13,272	9,238	8,313	2,075	1,344	2,438	205	731	15,441	16,473	4,170	70



## GLOSSARY OF TERMS

**AIR CARRIER** - Aircraft Operators, Licensed by the Canadian Transportation Agency to transport persons, mail and/or goods by air.

Level I-III air carriers consist of Canadian air carriers which, in each of the two years preceding the reporting year, carried five thousand or more revenue passengers, one thousand or more tonnes of revenue goods or both. Also include foreign air carriers.

Canadian air carriers not meeting the definition for Levels I-III have been assigned to Levels IV-VI.

**AIRCRAFT MOVEMENT** - A take off, a landing, or a simulated approach by an aircraft. ATC MANOPS Amendment 8-8-83. NC-703.

**CLASS OF OPERATION**- Aircraft movements are classified as either "Itinerant" or "Local".

**COMMERCIAL**- Flights by aircraft operators licensed by the Canadian Transportation Agency to perform commercial air services. Commercial operations are divided into two categories: AIR CARRIER and OTHER COMMERCIAL.

**DOMESTIC ITINERANT MOVEMENTS**- Movements, at a Canadian airport, of aircraft departing to or arriving from another point in Canada.

**FSS**- Flight Service Station.

**GOVERNMENT-CIVIL**- Aircraft owned by federal, provincial and municipal bodies as well as foreign states, but excluding those owned by crown corporations, boards and commissions. Such aircraft are coded "3" under "Purpose" in the Canadian Civil Aircraft Register.

**GOVERNMENT-MILITARY**- Aircraft of any branch of the armed forces of any nation.

**GROSS TAKE-OFF WEIGHT**- The maximum weight for which the aircraft is licensed to operate. For operational purposes, all weights are rounded upwards to the next 1 000 kilograms. Thus 3 200 kilograms becomes 4 000 kilograms.

**I.F.R. FLIGHT**- A flight conducted in accordance with Instrument Flight Rules.

**INTERNATIONAL MOVEMENTS**- Movements, at a Canadian airport, of aircraft arriving from or departing to a point outside Canada. International movements are subclassified into "transborder" (to or from a point in the United States including Alaska but excluding Hawaii), and "other international" (to or from points in countries other than Canada and the United States).

Since aircraft movements are reported on the basis of place "arrived from" or "departed to", an arrival at Mirabel airport from London, England would appear under "other international". If the same aircraft moved on to Toronto, both the departure at Mirabel and the arrival at Toronto would be shown as "domestic".

**ITINERANT MOVEMENTS**- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, itinerant movements are considered as movements in which aircraft proceed to or arrive from another location; or where aircraft leave the circuit but return without landing at another airport. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft arrives from or departs to a point other than the reporting airport; or a movement by an aircraft that leaves the close proximity of an airport and returns without landing at another airport.

**LOCAL MOVEMENTS**- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, local movements are considered as movements in which the aircraft remains in the circuit. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft remains in the close proximity of the airport. Local movements are often carried out during training flights (touch-and-go), equipment tests etc.

**OTHER COMMERCIAL**- Flights performed by COMMERCIAL aircraft operators not included in the AIR CARRIER categories. Flying schools, agricultural sprayers, water-bombers, aerial photography and survey, etc.

**POWER PLANT**- The source of propulsion. For example, piston engines, turbo-propellers and jet engines. "Helicopters", in this report, include both piston and turboshaft-driven engines.

**PRIVATE AIRCRAFT**- Aircraft used solely for private purposes, not for hire and compensation, which are classified as "Private" or "Private Restricted" in the Canadian Civil Aircraft Register or similar registries of other countries. Owners include individuals, groups and business firms.

**RUNWAY 88**- Through control zone flights, i.e. flights which communicate with the tower while transiting the tower control zone to another destination without landing at the reporting airport.

Data for these runways are not included in the grand total.

**SIMULATED APPROACHES**- Movements that are either missed instrument or practice instrument approaches without landing.

**TC** - Transport Canada.

**TOWER CONTROL ZONE**- A controlled airspace within the proximity of an air traffic control tower, usually within a radius of less than 24 kilometres of the tower.

**V.F.R. FLIGHT**- A flight conducted in accordance with Visual Flight Rules.

**WEIGHT GROUP**- The classification of weight classes in groups for statistical purposes.

## LEXIQUE

**AÉRONEF PRIVÉ-** Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant "privé" ou "privé restreint" dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

**APPROCHE SIMULÉE-** Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

**AUTRES VOLS COMMERCIAUX-** Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories **TRANSPORTEURS AÉRIENS**.  
Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne technique.

**CLASSE DE VOL-** Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements "itinérants" ou "locaux".

**FSS-** Stations d'information de vol.

**GRUPE DE POIDS-** Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

**GRUPE MOTOPROPULSEUR-** La source de propulsion, soit par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les moteurs à turbine à arbre.

**MOUVEMENT D'AÉRONEF-** Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops Modificatif 8-8-83. NC-703.

**MOUVEMENT ITINÉRANT INTÉRIEUR-** Mouvement à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

**MOUVEMENTS INTERNATIONAUX-** Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en "transfrontaliers" (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska mais sans Hawaii) et "autres mouvements internationaux" (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la "provenance" ou de la "destination", une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre "Autres mouvements internationaux". Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme "mouvements intérieurs".

**MOUVEMENTS ITINÉRANTS-** Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants: les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle: une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

**MOUVEMENTS LOCAUX-** Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle: un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

**OFFICIEL-CIVIL-** Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique fédérale, provinciale ou municipale ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés "3" sous utilisation dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

**OFFICIEL MILITAIRE-** Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

**PISTE 88-** Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant. Ces données ne sont pas comprises dans le total des mouvements.

**POIDS BRUT AU DÉCOLLAGE-** Le poids maximum où un aéronef est autorisé à exploiter des services en vertu d'un permis. Pour les fins de l'enquête, tous les poids sont arrondis au millier supérieur. Ainsi 3 200 kilogrammes entrera dans la classe des 4 000 kilogrammes.

**TC-** Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

**TRANSPORT AÉRIEN -** Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courriers.

Des transporteurs aériens des niveaux I-III comprennent des transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années précédentes immédiatement l'année de déclaration, a transporté au moins cinq milles passagers payants, au moins mille tonne de marchandises payantes, ou les deux. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

Autres transporteurs aériens canadiens qui ne sont pas dans niveaux I-III sont assignés aux niveaux IV-VI.

VOLS COMMERCIAUX- Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. Pour la liste de ces transporteurs, se reporter à la Partie I du Répertoire des services aériens commerciaux du Canada. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories, notamment, les TRANSPORTEURS AÉRIENS et les AUTRES VOLS COMMERCIAUX.

VOL I.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

VOL V.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol visuel.

ZONE CONTRÔLÉE DE LA TOUR DE CONTRÔLE- Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.